

# LE SAVOIR PARTAGÉ

*La Revue*

**Une voix - Un nom - Fraternité - Plaisir - Pudeur**  
*Liberté - Amour - AUTHENTICITÉ - Libre arbitre*  
**Présence - Echange - Compréhension - Intégrer**  
**Efficacité - Progression - Structure - Humour**  
*Je me promets de faire mieux - Elever - Vigilance*  
**Anti ennui - Libre arbitre**  
**Remise en question - Contact - ÉTONNER - Harmonie**  
*Toujours mieux - Plus de joie*  
**Joie de vivre - Diversité - Pédagogie - Ame comme animer**  
*Evaluation - Détente - Progression - Partager des passions*  
**Confiance - Détente**

*"Les mots clés"*

*Journée de réflexion pédagogique des animateurs de l'UP du Rhin  
Janvier 1997*

# SOMMAIRE

## D'HIER À AUJOURD'HUI !

Serge Laborde ..... 3

**COLLOQUE INTERNATIONAL DE ROMANS** ..... 3

## COMMENT JE FAIS POUR ANIMER ...

**Denis Ansel, artiste peintre** ..... 4

**Gérard Leser, écrivain, ethno-historien** ..... 6

**Bibliographie pratique** ..... 7

## VOYAGE DANS LES UP

### Les UP Savoie Mont-Blanc

Louis Caul-Futy ..... 8

**L'UP de Moselle** ..... 8

## DU JOURDAIN À L'EUPHRATE !

Pierre Challamel ..... 9

**BIBLIO** ..... 10

## INITIATIVES

Jacques Abrand ..... 11

**CARNET ROSE** ..... 12

## COMMENT VONT LES HELVÈTES ?

### Comment vont les Helvètes ?

Marc Jeannerat ..... 13

**Voyage dans les UP Suisses** ..... 14

**Les "Corsi per adulti" du Tessin** ..... 15

**REVUE DE PRESSE** ..... 16

## LE SAVOIR PARTAGÉ

Revue publiée par l'AUPF avec le soutien de l'UP du Rhin

N° ISSN : 1265-907X - Dépôt légal : Octobre 1997

*Prix au numéro : 35 FF*

**FRANCE - Abonnement 4 numéros : 100 FF payables par chèque au siège de l'AUPF**

AUPF / UP du Rhin, 13 rue des Franciscains 68100 Mulhouse ☎ 03.89.46.48.48 Fax 03.89.45.75.45

**SUISSE - Abonnement 4 numéros : 30 FS payables par chèque à**

UP du Jura, Marc Jeannerat, Case postale 155 - 2735 Malleray CH ☎ 032.92.29.29 Fax 032.923.223

Ont particulièrement contribué à l'élaboration de ce numéro :

Jacques Abrand, Denis Ansel, Pierre Challamel, Marc Jeannerat, Serge Laborde, Gérard Leser,  
Jean-François Mattauer (Giefem), Denis Rambaud, Inès Hurtrel

Directeur de la publication : Denis Rambaud

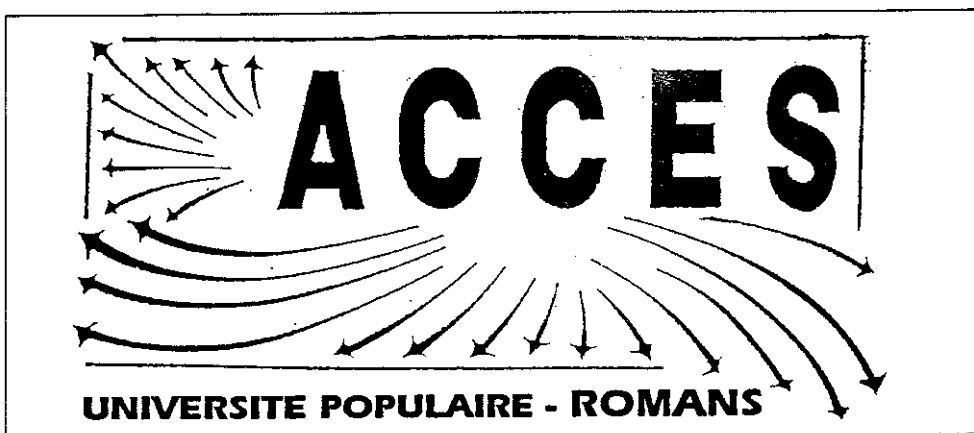
Imprimeur : COPY FLASH Mulhouse

## AUPF

**Président : Denis Rambaud - Trésorier : Michel Marc - Secrétaire : Jacques Abrand**

Association loi du 1/7/1901 - Déclarée à la Préfecture du T. de Belfort le 10/4/87 sous le n° 02982

# D'hier à aujourd'hui !



**N**ous l'aimions bien notre logo du premier jour : dessiné par Bernadette Dabert, il posait les lettres capitales de notre **A**pprendre, **C**omprendre, **C**ommuniquer, **E**changer, **S**avoir, comme des poutres solides et en faisait partir des flèches-flammes tendues vers tous les horizons, pour toutes les découvertes, toutes les diversités.

Bien sûr, il nous paraît aujourd'hui un peu chargé et trop cadré dans son rectangle strict, mais nous y étions si bien attachés que depuis trois ans, nous n'arrivions pas à le renouveler jusqu'à ce printemps où Pierre Giron nous a proposé celui-ci que Pascal Giroud a retouché pour les besoins de la technique.

Regardez-le : le **A** qui danse, n'est-ce pas le saut du début, le grain de folie, le pari pris que l'on pouvait créer, sans beaucoup de moyens, un lieu de rencontre et des occasions pour

tous d'enrichissement et de partage ?

Et les lettres, bien posées ensuite sur le sol : c'est la réalité du monde et c'est l'entreprise qu'il faut "faire tourner" : sans cesse calculer, discuter, solliciter, prévoir... Les lettres grandissant dans une avancée soulignée par l'accent étiré vers le haut : ce sont nos projets pour aller de l'avant...

Sigle aéré, parcouru de lumière, ouvert comme nous voulons l'être, au risque même de nous disperser et c'est vrai que telle ou telle formation peut entraîner la création d'un groupe riche, chaleureux mais fermé. Alors, en arrière-plan, comme un rappel discret, le cercle esquissé - trait ou couleur - exprime sans aucun doute notre besoin d'unité, d'écoute réciproque, de parole librement échangée...

Serge Laborde

8 et 9 novembre 1997

Romans sur Isère  
Drôme

## Universités Populaires et Diversités

Juxtapositions,  
confrontations ou  
mélanges des publics ?

### Colloque International

*"Réfléchir, comprendre,  
partager et apprendre avec  
les Universités Populaires,  
Rurales ou du Temps  
Libre..."*

#### Informations complémentaires à Romans :

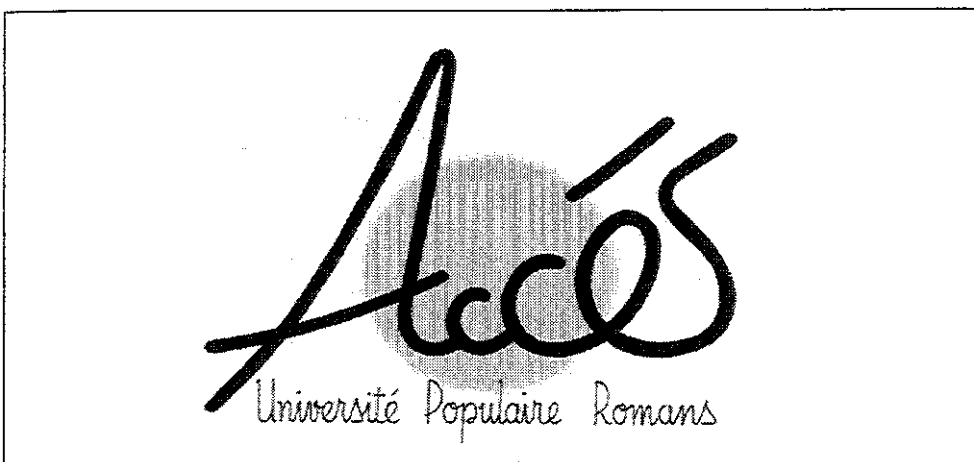
Serge Laborde, Michèle Bompard,  
ACCES (UP)  
60 rue St. Nicolas 26100 Romans  
Tél. 04 75 05 04 45

#### en France :

Denis Rambaud, AUPF  
13 rue des Franciscains  
68100 Mulhouse  
Tél. 03 89 46 48 48  
Fax 03.89.45.75.45

#### en Suisse :

Marc Jeannerat, UPJ  
Case Postale 155, 2735 Malleray  
Tél. 00 41 32 492 29 29



# "Comment je fais pour animer..."

*Prendre en charge un groupe dans une Université Populaire, est-ce animer une activité socioculturelle ou enseigner une discipline à un groupe d'adultes ? Sommes-nous des animateurs ou des enseignants, des responsables d'un groupe nous occupant de ses loisirs ou inscrits dans une démarche de formation permanente ? Comment pouvons-nous gérer l'hétérogénéité des niveaux et des demandes d'un groupe ?*

*Ces questions, les animateurs de l'UP du Rhin se les posent comme certainement bon nombre de leurs collègues dans toutes les UP.*

*Pour ouvrir cette réflexion autour de la place de l'enseignant dans les UP, le Savoir Partagé vous a déjà proposé le contrat des animateurs conçu par l'UP de Genève.*

*Aujourd'hui, les alsaciens nous offrent deux témoignages, celui de Gérard Leser et celui de Denis Ansel, le tableau des mots-clés des animateurs issu d'un travail collectif d'une journée de réflexions pédagogiques et la bibliographie très pratique utilisée par les animateurs de Mulhouse.*

*A vos plumes pour continuer à faire vivre ce débat !*

## Denis Ansel, Artiste peintre,

*est enseignant en arts plastiques, peinture à l'huile, figuration libre et en histoire de l'art depuis une dizaine d'année à l'UP de Mulhouse.*

**J**e ne m'exprime pas en spécialiste de la communication. Je m'en tiendrai prosaïquement à l'observation de mes élèves, de moi-même et des particularités d'un cours de pratique de la peinture.

Pour commencer, je me vois volontiers dans une relation "Elève - Animateur". Les termes sont nombreux pour dire les deux parties en présence.

Pour le premier, il peut être dit : client, ce qui est absolument juste à l'Université Populaire. Par la somme versée pour un cours, le client déclare sa motivation, et elle est à respecter. Il y a l'auditeur, mais le terme est impropre au travail d'atelier. Le patient : la dérive est toujours possible ! L'ami : dans un cours, c'est une

relation à double tranchant qui peut altérer la cohésion du groupe. Je retiens quant à moi : l'élève. Il aspire à grandir, à s'élever.

Animateur, pour le second, me paraît induire l'idée de l'âme et donc du souffle à donner sur une partie commune. Il est moins indifférent qu'un accompagnateur et bien plus respectueux qu'un gourou. Le professeur et le conférencier restent possibles mais deviennent très vite insupportables, alors qu'ils sont bienvenus dès que mon activité se déplace sur l'histoire de l'art par exemple. Mais c'est là une autre scène !

J'en resterai à ma proposition initiale : de l'animateur qui agit sur un cours, et de l'élève qui en profite.

## La peinture

La peinture s'adresse au sens de l'observation, mais évoluant dans le temps et une fois dépassée l'expérience d'exhibition, elle devient une pratique de la contemplation.

C'est un miroir qu'on se tend à soi-même et dans le même temps une mise en abîme de tout ce qu'on pensait savoir sur les images.

Pour préciser mes propos, je tiens à dire que la peinture ne peut être réduite à un langage digital (il ne peut être question que de signes et non de codes).

L'enregistrement d'un savoir n'est en aucun cas l'essentiel d'un cours de peinture alors qu'il va de soi dans l'enseignement des langues ou des maths par exemple. Je ne tiens pas non plus à ce que le cours s'appauvrisse en une production de tableaux.

Peindre, c'est donner une chance au libre arbitre. C'est travailler sur soi : une manière d'appivoiser les images, de les humaniser.

## Les élèves

Les élèves sont en grande partie composés de gens en rupture avec ce qu'ils ont pu connaître jusque là. Ils apparaissent dans mes cours à la suite d'une mutation professionnelle en Alsace (je fais alors également un travail d'accueil), après un départ à la retraite, pour certaines femmes au foyer après le départ des enfants, parfois à cause d'une peur de vieillir, ou encore à un moment de la vie où les questions sur soi-même deviennent pointues : "Miroir, dis-moi qui je suis ?"

## S'inscrire, pourquoi ?

La raison pour laquelle on s'inscrivait à une activité d'expression picturale dans les années 70 venait très certainement de l'apparition sur le marché du livre, de publications sur l'impressionnisme. Il se dégageait de ces ouvrages une idée de paradis, d'humanité en vacances et de peinture facile à réaliser.

Un mouvement de peinture populaire a pris là un certain essor, augmenté dans les années 80 par la fiambée du marché de l'art. Chacun se souvient du "Van Gogh" vendu 30 milliards ! A cette époque là, le remplissage des cours était presque automatique. En 1991, avec la guerre du Golfe, l'effondrement des marchés monétaires et la crise sur le marché de l'art, les activités picturales ont perdu de leur attrait.

En changeant aujourd'hui la relation avec mes élèves, par plus d'attention à chacun et donc des relations de plus grande qualité, j'obtiens d'eux des engagements pour le long terme.

Je ne parle plus de peinture, mais je parle à quelqu'un... de peinture !

## Mon travail, mon rôle

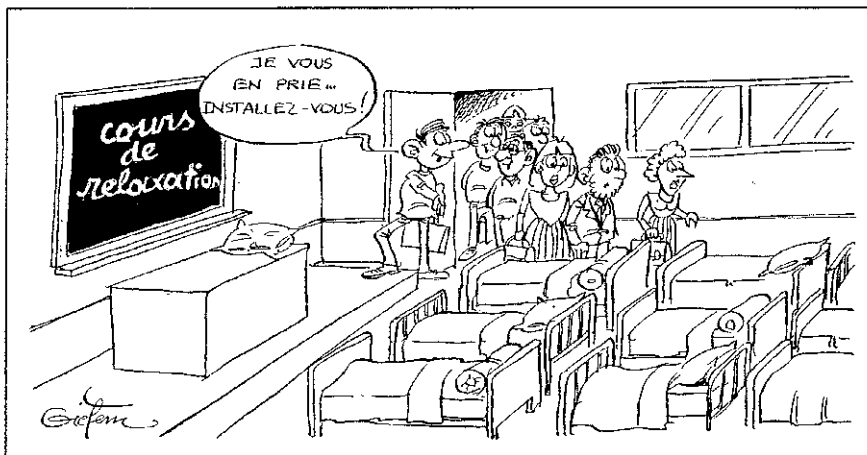
Mon travail, mon rôle, est d'accompagner l'observation des objets visibles ou imaginaires dans le cadre d'un cours collectif.

Il passe par l'apprentissage des techniques de la peinture, sans qu'il faille en exagérer l'importance. Il consiste également à rendre le groupe homogène en suscitant les rencontres, les regards des uns sur les travaux des autres.

Il s'agit aussi de vulgariser l'art, de niveler la surestimation qu'on peut en faire, de façon à ce que la "chose artistique" opère en tant que relation fructueuse plutôt qu'en tétanie. J'attends aussi de la peinture un effet structurant, bien que je ne sois pas là pour le contrôler.

Il faut se rendre à l'évidence que personne ne vient dans ce genre de cours pour écouter des leçons et que la peinture au fond n'intéresse personne, mais que chacun vient chercher pour lui une place nouvelle, réveillée par la peinture. La peinture n'est qu'un instrument après tout !

C'est au niveau de l'oreille de l'animateur, dans sa faculté d'être attentif à certains signes, à certaines choses dites, que se trouve la clé d'un travail commun qui pourra être bénéfique.



## Pour ce qui est du chapitre de l'éthique

Pour ce qui est du chapitre de l'éthique : je ne me sers pas des cours pour jouir d'un prestige de prof, ni pour étaler mes fantasmes, puisque je me considère comme payé du moment que je gagne de l'argent.

En fait, je suis payé doublement par le fait que les cours me donnent accès à un large public et à son expression, et que par ce biais, je

compense mon activité solitaire de peintre dans mon atelier. J'ai besoin au quotidien d'un rapport au monde tel qu'il est, de savoir comment les gens regardent, ce qui allume ou éteint le regard et comment le langage s'articule sur les images.

Je suis conscient aussi de posséder en tant qu'animateur un pouvoir de voyeur. A moi d'user de pudeur, de fermer les yeux, de ne pas tout contrôler. Le libre arbitre étant le moteur principal d'un travail, la source même du désir, il serait maladroit de froisser celui-ci.

## Quelques commentaires

J'observe trois places ; le public, l'artiste et la culture. La culture est la scène située entre le public et l'artiste. Elle n'est à l'origine qu'une cimaise, un théâtre ou la rue.

La culture aujourd'hui est devenue (redevendue ?) un enjeu politique et commercial. Une scène particulièrement importante, à ce point considérable que le public n'y adhère plus vraiment. Le désir semble être enfant de bohème bien souvent !

Je me demande après tout si, inconsciemment, le public n'utilise pas l'Université Populaire pour shunter certaines scènes culturelles et réinventer ainsi une relation avec les artistes, sur un terrain où le mot "culture" n'apparaît plus ?

**Je crois que l'Université Populaire est un lieu d'invention. Il permet dans un fonctionnement à l'américaine, sans tutelle pédagogique mais avec la sanction de la clientèle, d'expérimenter toutes sortes de solutions éducatives, hors normes, des rapports autres.**

**Je retiens, pour l'avoir expérimenté, que l'UP permet encore quelques expériences originales et qu'il serait dommage de ne pas en profiter.**

## Gérard Leser, Ecrivain, ethno-historien

*est animateur Culture Régionale à la Fédération des Universités Populaires d'Alsace depuis 15 ans.*

### Enseigner et apprendre

**E**n dialecte, le verbe alsacien "lehre" signifie à la fois "enseigner et apprendre".

Ce double sens est intéressant car il permet justement de mettre l'accent sur ce double mouvement qui va de l'enseignant vers l'enseigné, et de l'enseigné ou apprenant vers l'enseignant.

J'apprends autant en enseignant/animant que les auditeurs, même si ce que j'apprends n'est pas ce que les auditeurs sont venus apprendre ; je forme et je me forme dans le même mouvement.

"Dans l'acte d'apprendre, il y a l'idée de changement individuel qui permet de mieux comprendre l'environnement et d'agir de façon plus efficace" Jean Paul Martin et Emile Savary, Formateurs d'adultes.

"Vulgariser suppose la mise en tension de deux intelligences soucieuses de communiquer".

M. Jelmini, Conservateur du département historique du Musée d'Art et d'Histoire de Neuchâtel.

Au début de chaque cours ou cycle, je définis, donc je délimite avec les auditeurs mon objectif, le contenu comme les résultats auxquels j'espère arriver ; je me présente en évoquant mon propre parcours et ma formation.

Dans mon métier d'animateur, je fais

beaucoup de conférences ponctuelles dans les diverses UP d'Alsace, sauf le cours de dialecte à l'ALEP de Colmar, le cycle de 12 fois 1h30 sur légendes et traditions calendaires d'Alsace à l'UP européenne de Strasbourg.

### Le respect

Ce qui me semble fondamental dans l'exercice de mon métier d'animateur, en plus de mon objectif de transmettre avec humour, c'est le respect des horaires, de la durée prévue.

qui, à mes yeux, est fondamentale, c'est l'honnêteté intellectuelle ; être vrai et juste dans le double sens de justice et de justesse. Dire si je ne sais pas, si je suis fatigué ou si je me suis trompé. Et puis, remarque évidente : je prépare mon cours, ne serait-ce qu'un quart d'heure.

### Sourcier et passeur

Sur le plan du contenu de l'enseignement, je suis à la fois sourcier et passeur, je ne suis pas la source mais je montre la source et j'y puise ce qui évite la tentation d'être gourou. Je rends les connaissances accessibles par ma présence, ma façon d'être et de m'exprimer, le plaisir de partager. J'aménage des pauses, j'introduis des éléments séparateurs, blagues, witz, anecdotes et des moments de convivialité.

Animer, c'est être le plus vivant possible dans et avec le groupe, en trouvant ma place juste. C'est être totale-

ment présent dans l'ici et maintenant, hic et nunc, à ce que je fais et dis, à ce que je suis au groupe, ce qui me permet d'être dans la relation juste et de tendre vers le maximum de cohérence et de congruence.

Et il y a toujours deux dragons à affronter : celui du trac et de l'appréhension et celui de ne pas être parfait, de tout savoir.

Enfin, je donne le meilleur de moi-même dans la ten-

sion constante entre l'idéal et le possible. Ma maxime étant : "try your best".

Mais je suis aussi la courroie de transmission entre l'institution et les auditeurs/clients, un lien et un liant.

C'est à moi de veiller à ce que cette relation se passe le mieux possible, que le client soit satisfait et que l'adhérent-participant de l'UP y trouve son compte. □

**Une voix - Un nom - Fraternité - Plaisir - Pudeur**  
**Liberté - Amour - AUTHENTICITÉ - Libre arbitre**  
**Présence - Echange - Compréhension - Intégrer**  
**Efficacité - Progression - Structure - Humour**  
*Je me promets de faire mieux - Elever - Vigilance*  
**Anti ennui - Libre arbitre**  
**Remise en question - Contact - ÉTONNER - Harmonie**  
**Toujours mieux - Plus de joie**  
**Joie de vivre - Diversité - Pédagogie - Aime comme animer**  
**Évaluation - Détente - Progression - Partager des passions**  
**Confiance - Détente**

*"Les mots clés"*

*Journée de réflexion pédagogique des animateurs de l'UP du Rhin  
Janvier 1997*

Si j'ai du retard, je présente mes excuses et explique les raisons du retard. Le respect de chaque auditeur signifie l'attention due à sa personne, à son rythme, ses difficultés, son niveau.

En tant qu'animateur, je facilite son expression et je suis à l'écoute du groupe et je facilite les relations, la communication et l'échange au sein du groupe.

Une autre dimension de l'animation

# Bibliographie pratique

## Animation et formation

### 📖 Animation de groupes

"...Chacun d'entre nous appartient à plusieurs groupes : famille, travail, quartier, loisirs,..."

Cette vie collective n'est pas toujours facile à vivre, soit comme participant, soit comme responsable. Il devient donc nécessaire de comprendre ce que nous vivons pour mieux l'utiliser..."

*Charles Maccio / Editions Chronique Sociale*

### 📖 Formateur d'Adultes Se professionnaliser, exercer au quotidien

"...La formation, confrontée aux évolutions du travail, de l'emploi et de la vie sociale, exige des praticiens rigueur, implication, professionnalisme. Cet ouvrage leur fournit les repères théoriques et méthodologiques nécessaires. Le formateur, débutant, expérimenté ou en cours de formation, trouvera les éléments

pour analyser sa pratique, l'étayer, la diversifier..."

*Jean Paul Martin, Emile Savary. Formateurs-consultants au CAFOC de Nantes / EVO et Chronique Sociale*

### 📖 Comment devenir formateur occasionnel

"...Des exemples et des outils à employer à chaque étape de la démarche de formation ; des conseils stratégiques adaptés aux différents projets ou situations de formation ; des occasions d'autoformation avec de nombreux tests et exercices..."

*Béatrice Dameron. Consultante en ressources humaines / DEMOS*

### 📖 Pour conduire une réunion

Comprendre les phénomènes de groupe, organisation pratique d'une réunion, 100 questions pour analyser sa propre pratique

*Hélène Sorez / Profil Formation / Hatier*

### 📖 Les méthodes en pédagogie des adultes, la conduite des réunions, la participation...

*R. Mucchieli / EME*

### 📖 Le développement des capacités personnelles

*Ariane Kepler / Chronique Sociale*

### 📖 La pédagogie des adultes en 100 fiches à l'usage des formateurs et des enseignants

✓ **Théorie et pratique Indispensable !**

*Dominique Beau / Les Editions d'organisation*

### 📖 La didactique des langues étrangères

*Pierre Martinez / Que sais-je ? PUF*

## A propos des UP

### 📖 Les Universités Populaires Un voyage dans les UP d'Alsace

"... Le phénomène des UP a trouvé en Alsace un terrain de prédilection : près de 30 000 auditeurs suivent des cours aussi différents que les langues vivantes ou la micro informatique..."

*Saisons d'Alsace n° 112 / Editions de la Nuée Bleue*

### 📖 Histoire de l'éducation populaire en France.

*Antoine Leon. Fernand Nathan.*

### 📖 Les Universités Populaires 1899-1914

Education populaire et mouvement ouvrier au début de ce siècle

"...Université Populaire : imaginé-on à près d'un siècle de distance le déchaînement des passions qu'a fait naître le rapprochement de ces deux mots au lendemain de l'affaire Dreyfus ? C'est que l'enjeu est d'importance : il s'agit tout bonnement de la première tentative d'envergure d'éducation des adultes en France..."

✓ **Le travail le plus complet sur l'origine des UP en France**

*Lucien Mercier. Historien / Editions Ouvrières*

### 📖 Histoire de l'Education Populaire.

*Begnigno Cacérés. Peuple et Culture au Seuil*

### 📖 Le Savoir Partagé

La revue de l'Association des UP de France (AUPF) a déjà publié une dizaine de numéros. Principaux sujets traités : UP et lien social, UP et Europe, la vulgarisation.....

✓ **Un bon moyen de connaître et de découvrir les expériences des autres UP en France et en Europe.**

*AUPF / Abonnement : 100 F les quatre numéros.* □

# Voyage dans les UP

## Les UP Savoie Mont-Blanc

**L**es Universités Populaires Savoie Mont-Blanc existent et fonctionnent depuis 1993.

La première d'entre elles a été créée à l'initiative d'un groupe de femmes et d'hommes, (mon retour dans ma région en 1992, après un "exode" de 25 ans a été le moyen de faire surgir ce projet ; en 1980, j'avais créé l'Université Populaire de Belfort que j'ai dirigée ensuite pendant 5 ans) d'origines socioculturelles, de statuts, de professions et d'âges différents, réunis sur un projet ancré dans des humanismes laïcs ou religieux fondés sur la tolérance et la construction collective d'un avenir plus solidaire.

L'idée est simple : toute forme de savoir constitue un pouvoir, et plus on diffuse la connaissance, plus on élargit la responsabilité, et moins on permet à des minorités d'accaparer le pouvoir. C'est la vieille idée de l'éducation populaire, toujours aussi ac-

tuelle parce que toujours porteuse de l'exigence démocratique.

C'est précisément à l'automne 1992 que cette idée prend forme d'un projet d'information concrète simple, complète sur le traité de Maastricht.

Pourquoi ? Parce que ce groupe d'hommes et de femmes constate que la demande d'information est grande, mais qu'il n'y a ni lieu, ni espace, ni moyen pour cette information, pour ce débat libre, sans à priori, susceptible d'aider à se forger une opinion citoyenne. Le projet d'information sur Maastricht est donc lancé : il va rassembler un millier de personnes sur le département de la Haute-Savoie, avec le référendum.

L'Université Populaire Savoie Mont-Blanc est née.

Depuis 1993, six se sont créées sur le département, animées par des équipes bénévoles, dynamiques.

Elles développent leurs activités dans 3 directions :

➤ **La Formation Permanente** : savoir partagé, transfert de connaissances pour répondre à la demande sociale la plus diversifiée (Vie quotidienne - Sciences et Techniques - Histoire et Philosophie - Informations civiques...)

➤ **La Démocratie Locale** : développement du lien social, initiatives solidaires, participation des habitants, paroles citoyennes, dans les quartiers, dans les villages...

➤ **La Citoyenneté** : formation du jugement, actions et éducation civiques, repères et ancrages républicains, échanges internationaux, ouverture sur l'Europe et le Monde...

Modestement, mais avec conviction, les Universités Populaires Haut-Savoies poursuivent leur route. Elles ont le sentiment de permettre à beaucoup de prendre en quelque sorte leur revanche sur une société qui a longtemps exigé qu'on lui sacrifie tout, sans leur donner le temps de chercher à apprendre et à comprendre pour agir.

**Louis Caul-Futy** □

## L'UP de Moselle

**L'**Université Populaire de Moselle a été officiellement créée le 25 juin 1996, grâce à la détermination et la volonté du Dr Jean Schuler, Maire de l'Hôpital et Vice-Président du Conseil Régional de Lorraine.

Son projet a d'emblée été parrainé par l'Université Populaire du Rhin, de Mulhouse et par la Kreisvolkshochschule de Sarrelouis en Allemagne. Ces deux exemples ont permis à l'UPM de se développer petit à petit, dépassant même ses objectifs modestes pour la première année.

Le premier contact avec l'UP de Mulhouse s'est fait par l'intermédiaire de Mme Anne Siegmann et Mr Denis Rambaud à Mulhouse. Les contacts

avec la Kreisvolkshochschule se sont faits par l'intermédiaire du Dr Schuler, qui connaissait déjà ces Universités Populaires allemandes, pour avoir collecté au fil des ans leurs documents et de nombreux programmes. Ces deux parrains ont spontanément accepté leur rôle, et à force d'échanges téléphoniques riches en encouragements et en conseils, l'UPM a vu ses activités se mettre en place et se diversifier de façon surprenante, sur l'Est Mosellan. Des antennes locales se mettent d'ores et déjà en place dans plusieurs communes avoisinantes, dans le but de permettre à tout un chacun de trouver un interlocuteur qu'il connaît, dans un lieu proche de chez lui.

Forte de sa première année d'existence, l'UPM souhaite avec le temps couvrir tout le département de la Moselle. L'adhésion du Conseil Régional de Lorraine ainsi que du Conseil Général de la Moselle à l'objet de l'UPM, permet de penser que l'UPM pourra atteindre cet objectif.

Si les modules proposés par l'UPM sont toujours plus nombreux et soutenus, ses activités se multiplient avec le soutien et le partenariat tout particulier de ses voisins allemands : journées gastronomiques, concert, visites de sites, conférences, colloques, formation/échange de formateurs...

Dans l'optique générale des Universités Populaires, souhaitons que l'UPM tienne ses engagements vis à vis de son public : **Permettre l'acquisition de Savoirs et de Savoir-Faire !** □



# Du Jourdain à l'Euphrate !

Chaque année, l'Université Indépendante de Vichy organise une semaine thématique. Du Jourdain à l'Euphrate a été en 1995/96 notre effort ponctuel sur un sujet historique (en sus des cours d'histoire générale inscrits à notre programme)

**Pierre Challamel**  
Administrateur de l'U.I.V.

Ce fut, à cheval sur le second et le troisième trimestre, une action bien ciblée sur la région dite du "Proche Orient", allant du Jourdain à l'Euphrate, et considérée pour nous comme un berceau de civilisation, à la fois analogue et distinct de ceux dont l'existence est relatée tant dans la vallée du Nil (peu après) que dans la vallée du fleuve jaune (sensiblement plus tard).

Cette action intitulée "Du Jourdain à l'Euphrate", nous l'avons menée en parallèle, sur le plan théorique avec la partie "enseignement-conférences" et sur le terrain (quelques semaines plus tard) avec la partie descriptive et touristique à l'occasion d'un voyage JORDANIE-SYRIE d'une dizaine de jours, faute de pouvoir aller en Irak... ce qui eut été évidemment l'idéal.

Les budgets consacrés à ces deux parties de l'action étaient bien entendu fort différents : 410.000 F pour le voyage et un peu plus de 11.000 F pour la semaine "enseignement" dans nos locaux de Vichy avec diapositives et film vidéo. C'est dire que l'assistance à ces deux parties de la manifestation s'est révélée, dans l'ensemble, satisfaisante.

*Vendredi 15 mars*

Présentation de l'exposition "**La ville dans la Bible**", de l'alliance biblique française, par Marie-Anne Caradec, professeur d'histoire de l'art.  
Conférence : "**Du Jourdain à l'Euphrate : Pays et Peuples**", présentation géographique et politique par A. Samrani, professeur d'histoire.

*Samedi 16 mars*

Conférence "**Berceau de civilisations, la Mésopotamie, de Sumer à l'invasion des Perses**", du 3ème millénaire à 530 avant J.C., par P. Challamel, diplômé des sciences politiques  
**Soirée orientale** : traditions syro-libanaises, musique folklorique, affiches et objets...  
**Dîner Libanais**

*Dimanche 17 mars*

Conférence : "**Invitation au voyage : sur les sites historiques de la Syrie et de la Jordanie**" avec diapositives par Danielle Occelli, professeur de technique touristique et Marie-Anne Caradec.

*Lundi 18 mars*

Conférence : "**Autour du Jourdain : de Jerash à Pétré**", par le Père Charles Perrot, professeur de langues orientales (Araméen et Syriaque).  
Conférence : "**Judaïsme et Christianisme : religions du Livre**", par le Père René Prophète.

*Mardi 19 mars*

Conférence : "**Histoire du Peuple Juif, d'Abraham le patriarche à Théodore Herzl le visionnaire**". L'épopée d'un peuple sur sa terre promise et à travers sa diaspora, c'est un peu et peut-être beaucoup de l'histoire du monde..., par Robert Pajot, Inspecteur Général de l'Education Nationale.

Conférence : "**Genèse de l'écriture, genèse du monothéisme : Ecriture, Oralité et Culture**", par le Pasteur Marc Coumont.

*Mercredi 20 mars*

Conférence : "**Islam : de l'esprit de stagnation à la mutation, signe de piste pour une lecture de l'Islam au 20ème siècle**", par Mounir Khenouf, Maître de conférence en histoire.

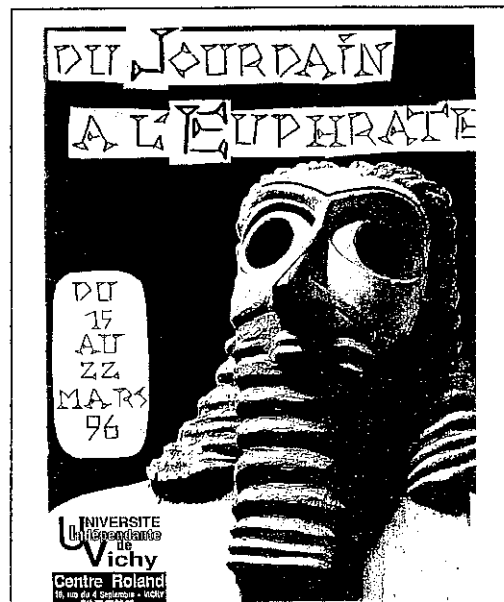
*Jeudi 21 mars*

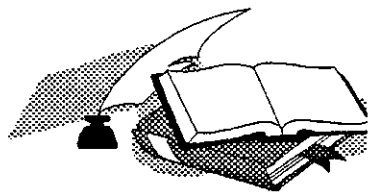
Conférence : "**Zénobie, reine de Palmyre**", par Pierre Henri Lespinal, diplômé de l'Ecole des Chartes.  
Conférence : "**Songes et mensonges de Lawrence d'Arabie**", avec extraits de films vidéo, par le Colonel Lahalle.

*Vendredi 22 mars*

**Table ronde et débats sur l'avenir du Proche Orient**, animés par M. Khenouf, P. Lahalle, Ph. Lespinal et A. Samrani

Pendant la semaine des livres d'art et des documents ont été présentés. □





# Biblio

*Des propositions pour profiter de l'automne, pour vous ressourcer, pour découvrir, pour rencontrer... Des livres pour aller plus loin...*

## Culture religieuse, de Jacky Cordonnier

*La culture religieuse donne les clés de la tolérance et invite l'homme à mieux comprendre le phénomène religieux dans l'histoire de l'humanité.*

### De la préhistoire aux débuts du christianisme (Tome 1)

*Sait-on que l'homme de Néandertal enterrait ses morts sur un lit de fleurs ? Pourquoi les chrétiens fêtent-ils la Nativité le 25 décembre, alors que Jésus n'est pas né ce jour-là ? Savez-vous que l'Arche de Noé et le Déluge de l'Ancien Testament proviennent de la religion mésopotamienne ? Est-ce juste de rattacher le mot "hygiène" à une déesse grecque, mercredi à Mercure, jeudi à Jupiter, vendredi à Vénus, divinités romaines ? Pourquoi la même divinité est-elle vénérée sous des noms différents dans plusieurs civilisations ? Abraham a-t-il existé ? Avec qui Mahomet a-t-il échangé ses convictions ?*

Autant de questions dont on croit connaître les réponses.

Ce livre donne une vision nouvelle de la dimension religieuse par un approfondissement des origines de la quête spirituelle de l'homme.

Elle ouvre à l'universalité où l'histoire de chaque homme se rattache à une histoire antérieure, avant d'être elle-même élément de transmission.

120 pages - 85 F

### Guide pratique de l'écrit

Jean-Yves Bonnamour

Toute personne pourra se référer à ce **petit guide rapide et très pratique** pour savoir ce qu'il faut dire ou ne pas dire en français, tout en disposant de formules lui faisant gagner du temps dans la rédaction et la mise en forme de ses messages écrits.

Chaque étudiant apprendra à élaborer ses documents, à les rédiger, à les présenter ou à en faire la synthèse.

Le "chasseur d'emploi" trouvera des conseils utiles pour ses lettres de candidature spontanée ou pour décrocher un entretien.

200 pages - 90 F

### De l'Eglise des premiers siècles aux guerres de religion (Tome 2)

*Quel rôle a joué l'Eglise après la chute de l'empire romain ? Comment la société s'est-elle construite autour de cette Eglise ? Pourquoi les premiers musulmans se tournaient-ils au début de l'Islam vers Jérusalem pour prier et non vers la Mecque ? En quoi l'Eglise a-t-elle influencé la littérature, l'architecture, l'éducation ?*

Consacré à une période allant de l'Eglise des premiers siècles aux guerres de religion, ce 2ème volume de la série Culture religieuse amène le lecteur, à l'aide de dossiers simples, à un surprenant voyage de 1000 ans d'histoire religieuse.

Sans passer sous silence les périodes troubles de l'Eglise moyenâgeuse, ce livre replace dans un contexte historique, la dimension religieuse de l'homme et de sa quête inlassable depuis la nuit des temps, d'une spiritualité.

136 pages - 85 F

Les éditions  
Chronique Sociale

### Favoriser le développement de l'enfant

#### Psychomotricité et action éducative

Jean-Charles Juhel

Favoriser le développement psychomoteur, c'est aider l'enfant ou l'adolescent à affirmer ses gestes, à améliorer son comportement physique et mental, à maîtriser son corps afin qu'il ait des interactions agréables avec ce qui l'entoure.

Ces thèmes sont abondamment illustrés d'exemples, auxquels s'ajoutent de nombreux exercices.

Ce livre s'adresse à ceux qui utilisent le mouvement comme moyen d'éducation et de rééducation ; il est aussi un guide destiné aux parents qui désirent comprendre les étapes du développement moteur de leur enfant.

240 pages - 125 F

Catalogue complet sur demande, remise de 10 % pour l'AUPF, Port gratuit.

Chronique Sociale - 7 rue du Plat, 69002 Lyon - Tél. 04.78.37.22.12 - Fax 04.78.32.03.18



# Initiatives

*Diverses et dynamiques, les Universités Populaires de France et de Suisse font preuve de beaucoup d'imagination et d'esprit d'initiative.*

*N'hésitez pas à prendre contact avec elles pour en savoir plus !*

*C'est ainsi que nous permettons à de bonnes idées de se faire mieux connaître et de se développer.*

**Rubrique animée par Jacques Abrand, IDEE Belfort, 03.84.28.70.96**

## A Belfort

### **Des échanges européens de jeunes avec hébergement familial réciproque.**

Depuis l'été 1995, nous proposons aux jeunes de leur trouver un correspondant allemand chez qui ils pourront faire un séjour gratuit et qu'ils accueilleront en retour dans leur propre famille, à des dates à convenir librement entre les familles et sous leur seule responsabilité.

Pour cela, nous diffusons un questionnaire (âge, goûts...) dans les collèges et lycées (avec l'accord de l'Inspection Académique) et même les établissements d'enseignement supérieur.

Nous avons trouvé en Allemagne, toute proche, un organisme partenaire qui en fait autant dans son milieu local. Nous confrontons les demandes qui nous parviennent respectivement et apparions les jeunes. A eux ensuite de se contacter et de se rencontrer. En cas de besoin (maladie, mésentente...) nous et notre partenaire pouvons jouer les bons offices, mais c'est très rare. A ce jour, nous avons apparié 600 jeunes et essayons, plus difficilement, de développer de tels échanges avec l'Italie et l'Espagne.

Contact : Jacques Abrand  
03.84.28.70.96

## A Moulins

### **Nombreux nouveaux modules**

L'UP de Moulins a développé son programme pour l'année scolaire 1997/98 d'environ 50 %.

De nombreux modules ont fait leur apparition :

les religions orientales, l'approche de l'aquarelle, la découverte de l'écriture musicale, les champignons, l'homme et les plantes, la justice, les peintres modernes, sur les chemins de Compostelle, la diététique, la généalogie, les tarots divinatoires, l'apparition de la vie (biologie) l'art floral, la chiologie...

L'amplitude d'ouverture a elle aussi augmenté. Des cours sont ouverts l'après-midi et d'autres auront lieu après 19h.

Une école du consommateur est en préparation, avec différents intervenants : services publics de surveillance, D.D.C.R.F., services vétérinaires, ... Représentations des professionnels : banque, assurance, des associations de consommateurs, des associations de commerçants.

Le nombre d'adhérents et de nouveaux modules nous ont conduits à recruter une secrétaire en C.E.S.

Contact : Henri Dunias  
04.70.46.04.80

## Dans le Sud Rouergue

### **Les annales "Découverte du Rouergue"**

L'UP du Sud-Rouergue qui, depuis près de quinze ans, organise à Millau Saint Affrique et dans beaucoup d'autres localités du Sud-Rouergue des conférences-débats et des colloques, ne se contente pas de recruter des conférenciers, mais publie également les actes de séminaires sous la forme d'une collection "annales découverte du Rouergue". Une prouesse, quand on sait aujourd'hui les difficultés que l'on a à éditer ou à se faire éditer. Déjà 8 ouvrages ont vu le jour et le neuvième est en préparation. Des ouvrages appréciés et appréciés pour leur éclectisme tant par le choix des sujets que par celui des priorités étudiées. Donc au fil des années, grâce à ces livres riches en matière et bien illustrés, de nouveaux aspects dans la connaissance du Rouergue s'éclairent et une vue plus complète de ce pays est offerte. D'autres volumes viendront, au cours des prochaines années, élargir la découverte et affiner la vision donnée. Cet ensemble de livres constitue déjà une importante contribution à une vaste synthèse qui pourrait, à partir d'eux, être un jour étudiée.

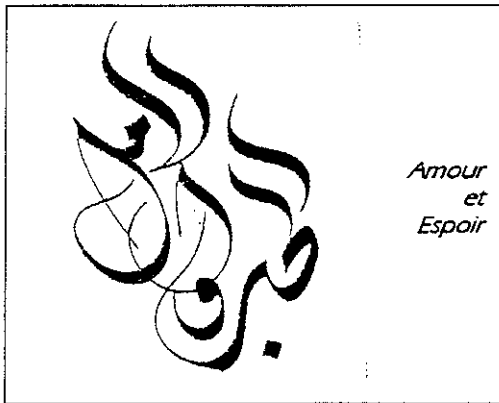
Contact : Jacques Cros-Saussol  
05.65.60.22.08

A Figeac

**Un atelier de calligraphie avec Hassan Massoudy**

Un événement : le 5 juillet dernier, le stage de calligraphie arabe avec M. Massoudy affichait complet. C'était le "cadeau d'une rencontre" que l'UP de Figeac voulait faire d'abord aux élèves qui fréquentent l'atelier de calligraphie toute l'année et à ceux qui connaissent M. Massoudy par ses oeuvres. Merveilleuse journée où le temps a été suspendu par la présence de cet artiste de talent, de simplicité et de paix. Nous aimerions renouveler ces beaux moments !

Contact : Michèle Lefrançois  
05.65.34.03.08



A Mulhouse

**Université du Citoyen**

Depuis 4 ans, la Ville de Mulhouse (100.000 habitants) a lancé 18 Conseils de Quartiers. 400 personnes s'y réunissent régulièrement, donnent leur avis, font des propositions d'aménagement, négocient avec la Municipalité. Pour leur permettre d'assurer pleinement leur mission, ces Conseillers de Quartiers peuvent suivre l'Université du Citoyen organisée par l'UP. 170 d'entre eux ont ainsi suivi 5 matinées de formation, le samedi, avec les responsables administratifs et techniques de la Ville, Secrétaire Général, Direction Générale des Services Techniques. Ce premier succès a permis de prolonger l'Université du Citoyen en 97/98.

Contact : Denis Rambaud  
03.89.46.48.48

A Bourges

**Formation sur le thème de l'eau**

Pour l'année universitaire 1998-1999, l'UP du Berry à Bourges prévoit un ensemble de travaux et de manifestations autour du thème de l'eau.

En effet, l'eau est un énorme enjeu des années à venir et ce à l'échelle mondiale. l'UP envisage donc de "monter" un ensemble de modules dont la forme reste à définir mais qui permettait une approche multidisciplinaire (... et peut-être multiscolaire du problème de l'eau : eau et approvisionnement, eau et pollution, géopolitique de l'eau, hydrologie... mais aussi : eau et littérature, eau et photo, peinture..

D'ores et déjà je recherche des intervenants susceptibles d'animer une conférence ou une action de formation, voire une exposition...

Contact : Michel Marc  
02.48.65.44.87

En Haute-Savoie

**Un projet d'action sur la citoyenneté dans les écoles**

Ce projet vise à donner aux élèves, notamment à ceux d'origines migrantes diverses, des repères pour les conforter dans leur insertion citoyenne : **repères institutionnels** (droits, devoirs, institutions publiques...), **repères d'environnement local** (géographie, urbanisme, voisinage de la Suisse...), **repères culturels** (racines, identité, projet collectif...)

Méthode : les aspects théoriques le matin puis l'après-midi des visites en rapport avec la théorie. Intervenants : des spécialistes (histoire, géographie, patrimoine, migrations...) et des élus.

L'accord des élus communaux est acquis. Celui de l'Inspection Académique est en voie de l'être.

Contact : Louis Caul-Futy  
04.50.03.06.72



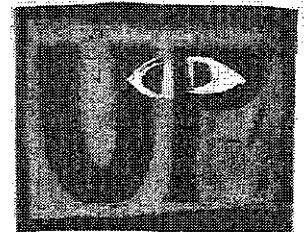
**Carnet rose**

L'AUPF a le plaisir de vous annoncer la naissance de :

- **l'UP des Cévennes**  
Président : Michel Breschet  
513 rue de Lajudie  
Tamaris - 30100 ALES  
Tél 04.66.56.72.96

- **l'UP de l'Est Varois**  
Président : Karl Maffre  
1315 Bld Jean Moulin  
83700 Saint-Raphaël

UNIVERSITÉ POPULAIRE



UN  
AUTRE  
HORIZON

INVITATION

Carton d'invitation pour le lancement de l'UP des Cévennes

Illustré par KÛBEKA Auzon

# Comment vont les Helvètes ?

*Installés dans un succès qui se renouvelle exercice après exercice, assis sur leur tas de cours et de participants, les Suisses regardent néanmoins avec un certain émerveillement le renouveau des UP françaises.*

*En cherchant bien, on trouvera en Suisse, par exemple dans les cours d'artisanat ou de santé, de réjouissantes progressions, mais dans l'ensemble, on est plutôt sur la défensive, veillant à ce que les acquis ne fondent pas.*

**L'**AUPS a posé à ses membres la question de son utilité et des attentes à son égard. Une réponse inattendue est venue : "Quelle attitude les UP peuvent-elles ou doivent-elles adopter face aux mutations de l'emploi ?" Au moment où l'économie frétille un brin et où quelques aplatissements des courbes du chômage se manifestent, les UP s'interrogent enfin, un peu comme grêle après vendange.

Le cadre voulu par la Confédération et repris par chaque canton est strict. Des cours peuvent être financés entièrement par le gouvernement, mais ils s'adressent à des catégories précises de demandeurs d'emploi (par exemple des femmes peu qualifiées et au chômage depuis longtemps). Or les UP ont toujours adressé leurs offres à un public large en cherchant à mélanger les classes. Par ailleurs, les cours subventionnables sont ou ressemblent fort à des cours intensifs en semaine, un genre à l'opposé de celui des UP, spécialistes des cours du soir. Enfin, les participants sont plus ou moins contraints de participer aux cours financés par Berne, alors que les UP se sont fait une image autour de la participation volontaire. Voilà bien des questions, auxquelles nous chercherons une réponse lors de la prochaine rencontre de Bellinzone, qui verra aussi la traditionnelle assemblée annuelle des délégués.

Un autre nouvelle surprenante vient de tomber. La Confédération qui avait manié les ciseaux et profondément taillé dans son soutien finan-

cier - général cette fois et non plus conditionné par certaines formes de cours - fera marche arrière et maintiendra son appui.

Les représentants des UP de tout le pays ont été invités à une promenade en bateau, qui les a menés de Neuchâtel à Morat, sur les lieux de la prochaine exposition nationale EXPO 2001 (oui, Morat où le Téméraire perdit son armée). Cette rencontre correspond aux Conseils d'administration que les Français connaissent bien. Le bateau est une idée du nouveau président, Pierre Cevey, qui a trouvé là un moyen d'attirer au début de l'été des délégués plutôt disposés aux vacances. Ils s'aperçurent d'ailleurs que, faute de se jeter à l'eau, ils étaient obligés

d'assister à toute la manifestation, aux exposés et aux discussions, jusqu'à la dernière minute. La France ne manque pas de canaux et de plans d'eau, peut-être est-ce une idée à exploiter.

Une proposition devra être prochainement traitée par le comité de l'AUPS: celle de créer un organisme plurilingue qui réunirait les UP au niveau européen. Notre amitié et notre admiration pour les UP allemande sont profondes, mais nous mesurons aussi à quel point ils domineraient une telle instance. A tous les niveaux, nous n'échappons pas aux interrogations de l'Europe, en particulier celle de savoir que faire que la puissance allemande.

**Marc Jeannerat □**

## Traits d'Union

### **La communication associative en pratique**

par Albert-Luc Haering

*Comment présenter une association et ses activités ? Quand faut-il s'exprimer par voie d'affichage ? Comment faire connaître une nouvelle prestation ? Quelles sont les conditions pour organiser une conférence de presse ? Comment concevoir un concept de communication globale ?*

Albert-Luc Haering s'appuie sur une longue expérience pratique au service d'associations à but non-lucratif. Diplômé de l'Institut d'études sociales et de l'Institut suisse de relations publiques, licencié en sociologie, inscrit au registre professionnel de la Société suisse de relations publiques, il possède la connaissance du champ associatif et la maîtrise des techniques de communication.

Cet ouvrage doit se trouver à portée de main de tous les responsables d'universités populaires.

*Les Editions IES, 28 rue Prévost-Martin, case postale, CH 1211 Genève 4*

# Voyage dans les UP Suisses

*Les premières Universités populaires se sont fondées en 1919 à Bâle, Berne et Zurich à la suite de la crise politique qui aboutit à la grève générale de 1918.*

**C**es fondations ne sont pas sans lien avec des modèles étrangers: le mouvement des Universités populaires daunoises au XIXe siècle et les University Extensions britanniques. Elles avaient l'intention de rapprocher les couches sociales par une large formation populaire et une culture commune. Entre les deux guerres, le mouvement s'étendit surtout dans le canton de Zurich.

L'AUPS se constitua le 30 janvier 1943 à Zurich. Neuf Universités populaires se sont déclarées d'accord pour en faire partie. Le professeur Adolf Portmann, président des cours UP à l'Université de Bâle, fut élu à la présidence. L'administration fut prise en charge par Hermann Weilenmann, alors directeur des UP zurichoises.

Le délégué du gouvernement zurichois, le conseiller d'Etat R. Briner faisait remarquer dans son discours que cette création pouvait se révéler d'importance nationale et ses effets se montrer sensibles dans la vie culturelle du peuple. Il était d'avis que les efforts des autorités cantonales en fa-

veur de la formation populaire devaient être complétés par un geste à l'égard des Universités populaires.

Le nombre des UP augmenta rapidement, surtout après la fin de la guerre. Elles s'étendirent à la Suisse romande, au Tessin et aux Grisons. Les UP organisèrent bientôt des cours dans plusieurs centaines de localités.

Après cinquante ans d'existence, l'association et ses membres ne se contentent pas d'une croissance quantitative, mais elles améliorent notablement leur offre. Au début, les exposés étaient très fréquents. D'autres formes pri-

rent peu à peu leur place: méthodes actives, groupes d'étude, excursions, voyages d'étude et cours de fin de semaine. A côté des cycles de conférences plus brefs, des cours de longue durée peuvent compter plusieurs semestres et même aboutir à l'examen pour l'obtention d'un certificat international.

Des progrès sensibles ont été également accomplis pour faire reconnaître l'activité des UP par l'opinion publique.

## **Sept bonnes raisons de suivre des cours UP**

1. Donner un sens personnel à son travail, à ses loisirs, et acquérir une vision cohérente du monde.
2. Se tenir au courant des nouvelles tendances en matière d'éducation et faciliter sa vie familiale.
3. Cultiver une certaine convivialité.
4. Compenser les fatigues du travail et améliorer sa santé.
5. Accroître et actualiser ses compétences professionnelles.
6. Comprendre la politique et l'économie d'aujourd'hui.
7. Participer de manière fondée à la vie de la nation et de la société.

L'AUPS n'eut pas à attendre longtemps le soutien financier de la Confédération, dans un premier temps par la fondation Pro Helvetia, puis directement de l'Office fédéral de la Culture. Région par région, les cantons et les communes soutiennent de plus en plus les Universités populaires.

Le canton de Berne représente un exemple tout particulier: par la loi sur la formation des adultes il a donné un fondement légal à la promotion de l'éducation des adultes. □

## **Les activités des UP suisses en 95/96**

9035 cours ont été donnés dans 571 différents endroits. Ils ont duré 146'187 heures. Pour les suivre, les participants ont investi 2'065'424 heures. Les cours de langues (35.5 %), les cours artistiques, les cours de santé, les mathématiques, les sciences de la nature et la médecine représentent un second tiers de l'offre.

19 % des cours mènent à un certificat. En 1995, 1'315 candidats se sont présentés au certificat de langues offert par les UP (allemand, français, anglais, italien, espagnol et russe), les neuf dixièmes ont réussi. Dans le concert européen, les UP suisses prennent ainsi la troisième place, derrière les UP allemandes (20'355 candidats) et les chambres de commerces et d'industrie françaises (8542 candidats).

Les dépenses de l'AUPS se sont élevées cette année à FS 890'000.-, dont FS 238'000.- répartis entre les différentes UP. L'Office fédéral pour la Culture a accordé en 1996 à l'AUPS une subvention de FS 397'000.-

Les cours ont été assurés par 3'500 animatrices et animateurs. L'administration occupe 30 professionnels à temps complet et 50 à temps partiel, ce qui démontre qu'avec des moyens financiers et un personnel modestes une offre de formation significative peut être établie grâce à l'intervention de nombreux bénévoles.

# Les "Corsi per adulti" du Tessin

*Un service du département de l'Instruction publique et de la culture du canton du Tessin, membre de l'Association des Universités Populaires Suisses (AUPS).*

**L**es Corsi per adulti sont la seule UP suisse constituée comme service du département de l'Instruction publique, en fait un service étatique : les autres sont des associations de droit privé, ou, à la limite, des fondations semi-publiques.

La structure des cours respecte fidèlement la vraie demande du public. Cette dernière apparaît grâce à l'animation locale, une idée reprise du modèle du Jura au moment de la création des Corsi per adulti en 1963. L'animateur local vit dans la commune qu'il a en charge "d'animer", en conséquence il connaît les besoins de la population, en recueille les désirs et formule les demandes de cours à l'intention de la direction sise à Bellinzone. Il s'occupe ensuite de la réalisation de chaque cours, rassemble les inscriptions, ouvre le cours en saluant les participants et en présentant l'enseignant, et en assure de manière générale l'administration. A côté de l'enseignant, l'animateur local est donc la personne de contact pour les participants:

L'engagement des animateurs locaux permet aussi de décentraliser fortement les cours, au profit des zones périphériques du canton : ce n'est pas un hasard si les Corsi per adulti touchent chaque année quelque 60 localités. Evidemment, la plus grande partie des cours se donnent dans les centres, où la population se concentre: Lugano, Bellinzone, Locarno, Chiasso et Mendrisio.

Fondamentalement, les Corsi per adulti trouvent leur

raison d'être dans la satisfaction du participant/client, qui au Tessin est aussi un contribuable : le plus de professionnalisme possible, la meilleure organisation, les meilleurs enseignants s'orientent et se centrent sur ce but. L'essentiel est de créer dans chaque cours une atmosphère

## Quels cours proposent-ils ?

<i>Langues</i>	<i>50 % de l'activité</i>
<i>Comptabilité</i>	~
<i>Informatique</i>	5 %
<i>Art et artisanat</i>	20 %
<i>Cours spéciaux</i>	10 %
<i>Cuisine et couture</i>	10 %
<i>Cours de vacances</i>	5 %

aimable dans laquelle participants et enseignant se sentent à l'aise pour s'intéresser au contenu, de telle sorte qu'à la fin tous sont contents, et tous, enseignant compris, ont appris quelque chose, également sur les plans humain et social.

Au centre de l'activité, on trouve les cours de langues et de comptabilité, au nombre de quelque 250 regroupant 4'000 personnes.

## Données les plus significatives

12.000	participants par année
300.000	heures/personnes
1.000	cours
400	enseignants
60	localités
60	animateurs locaux
4	fonctionnaires à temps plein
700.000	FS de dépenses annuelles nettes à la charge de l'Etat
75 %	d'autofinancement

130 cours d'anglais, 50 d'allemand, 30 d'espagnol, 10 d'italien et 15 de comptabilité sont mis sur pied annuellement. En outre, quelques langues plus rares sont offertes: grec moderne, russe, arabe et grec antique.

Les cours partent du niveau débutants pour aboutir après quatre ans à la possibilité de se présenter à un premier examen internationalement reconnu.


Evidemment, ceux qui disposent de connaissances préalables peuvent s'insérer au niveau de leur choix ; pour l'établir, il suffit de demander et remplir chez soi le test gratuit d'autoévaluation "Dans quelle classe m'inscrire ?". Il existe pour l'anglais, l'allemand, l'espagnol et l'italien.

Cette année, les cours d'informatique sont au nombre de 60 et 900 personnes y participent. L'offre se répartit en trois secteurs: cours dans un environnement Windows (Microsoft), cours dans un environnement Apple Macintosh et cours pour Internet. On y traite les applications les plus courantes (Word, Excel, Acces, Filemaker Pro), mais aussi des sujets particuliers comme Desk Top Publishing et la chambre noire digitale.

Les cours d'art et d'artisanat permettent de développer ses propres capacités et facilitent agréablement la rencontre de nouvelles personnes, d'artistes et d'artistes.

A l'apprentissage de techniques qui conduisent à des occupations stimulantes et constructives s'ajoute un élargissement de l'horizon social et culturel.

Cette offre est disponible dans une quarantaine de lieux : dessin, peinture, sculpture, gravure, menuiserie, restauration, peinture sur céramique ou porcelaine, peinture sur étoffe, tissage, broderie, patchwork, photo et bien d'autres...



**A MONTAUBAN,  
IL Y A UNE UNIVERSITÉ  
EXTRAORDINAIRE.  
ELLE EST OUVERTE  
À TOUS.**

**Située dans le centre E. Leclerc de Montauban-Aussonne, l'Université Populaire** accueille chaque année plus de 1000 personnes. D'octobre à juin, ses 50 animateurs salariés et ses 10 bénévoles partagent leur savoir avec tous ceux qui le désirent, sans distinction d'âge et sans obligation de diplôme ou de niveau. Langues, peinture, dessin, musique, théâtre, histoire, science, technique, vie pratique, on peut tout y apprendre. Depuis sa création en 1988, l'Université Populaire est soutenue activement par le centre E. Leclerc.

**E. LECLERC** 

**Pleine page parue dans "Le Monde", "Le Figaro" et "L'Equipe"  
3 juin 1997**